



ST. MICHAEL'S CHURCH  
IPOH

# OUR PARISH · 我们的堂区

(The official newsletter of St. Michael's Church, Ipoh, Perak)  
(怡保圣米高天主堂通讯)

## PRIESTLY ORDINATION OF REV. FR. ANTHONY LIEW (刘善财神父晋铎典礼)

6th June 2014 marked another milestone in the history of St. Michael's Church as our parish was chosen to host the priestly ordination of Deacon Anthony Liew. We are indeed blessed as this was the third ordination held in SMC over the past four years. Prior to Fr. Liew's ordination, the parish had also celebrated the priestly ordination of Fr. Andrew Wong in November 2011 and the diaconate ordination of Fr. Aloysius Tan in February 2012.

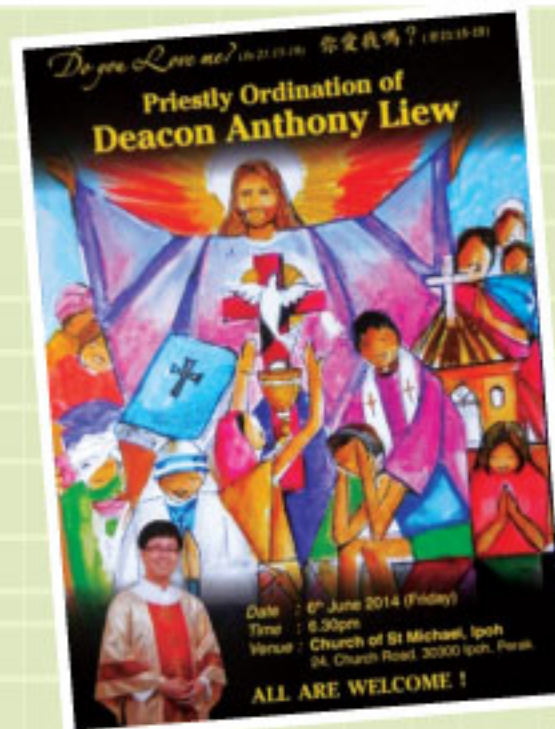
Fr. Anthony Liew is an "Anak Perak" whose family originates from a village in Kanthan Baru. His home parish is the Chapel of St. Anthony in Chemor. He is an accountancy graduate and had completed his seminary studies at both College-General in Penang and SFX Major Seminary in Singapore. Fr. Liew's diaconate ordination was held at the Chapel of St. Anthony on 5th February 2014. For his priestly ordination, he selected the theme "Do you love Me?" taken from John 21:15-19.

The priestly ordination was a well-organised and grace-filled affair with over 70 local and overseas clergy and approximately 1,500 religious and lay people in attendance. The ordination Mass began at 6.30 p.m. sharp with Bishop Sebastian Francis as the main celebrant and ordaining bishop. Concelebrating the Mass were Archbishop John Ha of Kuching, Archbishop William Goh of Singapore, Archbishop Emeritus Anthony Soter Fernandez, Archbishop Emeritus Murphy Pakiam, Bishop Emeritus Antony Selvanayagam and the priests who were present. It was a truly multi-lingual celebration with different parts of the liturgy and hymns being said or sung in Latin, English, Mandarin, Cantonese, Tamil and Bahasa Malaysia.

Other notables among those who attended were more than 30 parishioners from St. Peter & St. Paul Church and the Church of the Annunciation, Hong Kong led by Fr. Peter Leung. Also present were five busloads of well-wishers from Singapore. At the conclusion of the Mass, many people made a beeline for the newly ordained Fr. Liew who happily imparted blessings upon his family members and everyone who greeted him.

A buffet dinner was then served to all who had attended the ordination Mass. Fr. Liew celebrated his first Mass the next morning to a congregation made up mainly of his outstation and overseas visitors from the evening before.

Fr. Liew is currently serving as Assistant Parish Priest at the Cathedral of the Holy Spirit in Penang. He will be visiting our parish at the end of September as the celebrant priest for the Triduum Mandarin masses and concelebrant of SMC's Feast Day mass on 28th September 2014.



2014年6月6日 圣米高堂再次被选为举办刘善财执事晋铎典礼的场所。我们深感荣幸在过去4年中第三次举办类似的典礼。我们曾在2011年11月进行过黄聪颖神父的晋铎典礼及2012年2月则进行了陈亿赐神父的晋执事典礼。

刘善财神父是霹靂州拱桥人。他的母堂是珠宝的圣安东尼堂。进修院前，曾是名会计师。他先后在檳城大修院及新加坡圣方济沙雷大修院完成哲学及神学课程。他于5/2/2014假珠宝圣安东尼堂晋升为执事。

他选了“祢爱我吗？”(若21:15-19)为晋铎典礼的主题。晋铎典礼当天出席者非常踊跃，其中包括70位本土及外国的神职人员，约有1500人出席。晋铎典礼弥撒于下午6时半开始，由檳城教区主教施恩天主祭，共祭的有古晋总教区夏总主教、新加坡总教区吴总主教、吉隆坡总教区巴吉安荣休总主教及费南迪荣休总主教、檳城教区主教施恩天及薛尔华荣休主教。典礼分为几个阶段完成；圣咏及经文以拉丁语、英语、华语、广东话、淡米尔语及国语表达出来。

值得一提的是约有30位来自香港的教友前来参与其盛，除此之外，还有5辆巴士载着来自新加坡的教友出席此典礼。弥撒后，有不少教友排队接受新铎的降福。圣堂也特设了自助餐，让所有的出席者享用。

刘善财神父于晋铎的第二天上午主持了他的首台弥撒，这为了方便远方的教友参加了弥撒后，可尽早回到各自的单位。

目前刘神父在檳城圣神主教座堂任副本堂。本堂特邀刘神父主持今年九月的主保三日敬礼及瞻礼弥撒。

### COVER

Priestly Ordination of Rev. Fr. Anthony Liew  
刘善财神父晋铎典礼

Page 2 (第二页)

Rite of Ordination  
刘善财神父晋铎典礼 (续)

Page 3 (第三页)

Snapshots of the celebration  
刘善财神父晋铎典礼 (续)

Page 4 (第四页)

Updates on Orang Asli mission project

- (a) Health awareness talk & medical camp at Kampung Sekam
- (b) Friendly football match & Kenduri fellowship

原住民援助使命计划

- a) Sekam村的保健及医药营
- b) 足球友谊赛及聚餐

Page 5 (第五页)

Updates on Orang Asli mission project (continued)

- (c) Medical camp at Kampung Chang, Bidor
- (d) Donation by Sunway Group

原住民援助使命计划 (续)

- c) 美罗Chang村的医药营
- d) 双威集团的捐助

Page 6 (第六页)

Remembering MH370 and MH17  
Prayer service for persecuted Christians and minorities

为MH370及MH17哀悼祈祷

为被迫害的基督徒及少数民族的祈祷会

Page 7 (第七页)

Wedding of Amy Raheeni George and Aaron Logeswaran

In Memoriam - Rose Lu

圣堂职员的婚礼: Amy & Aaron  
追思传道员卢姑

Page 8 (第八页)

Screening of "Son of God"

Mass and Devotion days & times at St. Michael's Church, Ipoh

影片放映: 天主之子

怡保圣米高堂弥撒及朝拜敬礼时间表



RITE OF ORDINATION  
刘善财神父晋铎典礼 (续)





SNAPSHOTS OF THE CELEBRATION  
刘善财神父晋铎典礼 (续)





FRIENDLY FOOTBALL MATCH & KENDURI FELLOWSHIP  
ON 27th JULY 2014  
足球友谊赛及聚餐 (27/7/2014)

HEALTH AWARENESS TALK &  
MEDICAL CAMP AT  
KAMPUNG SEKAM ON  
31st MAY 2014  
SEKAM 村的保健及医药营  
(31/5/2014)





MEDICAL CAMP AT KAMPUNG CHANG, BIDOR ON 1st SEPTEMBER 2014

美罗Chang村的医药营 (1/9/2014)



DONATION BY SUNWAY GROUP ON 21st AUGUST 2014

双威集团的捐助 (21/8/2014)



Our parish's Orang Asli mission project has been blessed by an outpouring of generosity since the project was initiated early this year.

The Sunway Group of Companies was the latest contributor to the project through its donation of 20,000 pre-packed meals for the Orang Asli community. In conjunction with Sunway Group's 40th Anniversary celebration, the group had embarked on a collaboration with the Stop Hunger Now organization to sponsor, pack and distribute meal packages to underprivileged communities in Malaysia. Stop Hunger Now is a United States based international food relief agency that seeks to eradicate hunger through the distribution of food and other life-saving aids to poor communities around the world. Since 1998, Stop Hunger Now has provided and delivered over 158 million nutritious pre-packed meals to 65 countries globally. Stop Hunger Now has been present in Malaysia since 2011.

The meal packaging programme was carried out by approximately 800 employees of the Sunway Group in four regions namely Kuala Lumpur, Johor Bahru, Ipoh and Penang. The Ipoh stop was held on 21st August 2014 at Sunway Lost World Hotel. Over 200 Ipoh staff from the various Sunway companies took part in the programme. Francis Fernandes and Stephanie Yeap represented the parish to witness the launch of the Ipoh initiative. During the launching ceremony, Mr. Fernandes was presented with a sample box of the pre-packed meals by Mr. Calvin Ho, Senior General Manager of Sunway Theme Parks. At the conclusion of the packing operations, 96 boxes containing 20,000 of the pre-packed meals were delivered to the parish. These meals will be primarily distributed to SMC's sponsored Orang Asli community and other poor and needy communities as determined by the mission committee.

原住民援助使命活动从今年初获得大家慷慨地赞助。

为了配合双威集团40周年纪念庆典，双威集团捐助了20,000份营养餐给原住民。此集团也符合“现在终止饥饿”的活动——赞助、包装、分配营养餐给全马的贫困者。这活动乃从美国发起的一项国际性活动，以协助全世界的饥饿者。自从1998年，这活动已提供了超于158万营养餐给全世界65个国家。马来西亚则于2011年开始此项活动。

来自新山、吉隆坡、怡保及檳城的800名双威集团协助包装营养餐。2014年8月21日在怡保双威迷失乐园酒店，超过200名员工进行了这包装工作。Francis Fernandes 兄弟及Stephanie Yeap 代表本堂见证这活动。开幕典礼中，双威游乐园的经理何先生赠送一份营养餐样本于Francis Fernandes 兄弟。共96箱（内盛了20,000份营养餐）被送往本堂。原住民援助使命委员会将这些食物分发到原住民或其他需要者。





### REMEMBERING MH370 AND MH 17 为MH370及MH17哀悼祈祷

A memorial tribute for the crew members and passengers of MH370 and MH17 was organized at the parish on the weekend of 9th & 10th August 2014. The tribute was set-up at Our Lady's Shrine to enable parishioners to pray for the souls of the tragic victims of the disasters. The Chinese BECs held a

special night prayer session to mark the solemn occasion.

华文组基信团于2014年8月9日及10日在圣母亭前举办了一个为罹难者祈祷哀悼会，也向罹难者的亲戚朋友寄予同情和惋惜。

### PRAYER SERVICE FOR PERSECUTED CHRISTIANS AND MINORITIES 为被迫害的基督徒及少数民族的祈祷会

In conjunction with the Feast of the Passion of St. John the Baptist on 29th August 2014, a special prayer service for persecuted Christians and minority groups in the Middle East was held in all churches of the Perak Deanery.

At SMC, the prayer service began after the Adoration of the Blessed Sacrament on Friday evening. During the service, some photos depicting the atrocities currently committed by the Islamic State group in the Middle East were projected, as the congregation watched in stunned silence. The order of the prayer service included the recitation of a litany for persecuted Christians and the intonation of the Chaplet of the Divine Mercy led by SMC parish priest Fr. Stephen Liew.

Although we may not be able to assist our persecuted brethren physically, Malaysian Catholics are urged to show our solidarity and concern by supporting them in constant prayers to invoke God's mercy and protection upon them and for an end to these terrible and unjust persecutions.

为了配合2014年8月29日洗者若翰蒙难，霹雳总铎区的圣堂特别为中东被迫害的基督徒及少数民族的祈祷会。

圣米高堂在当天傍晚的朝拜圣体后，举行了祈祷会。当中，也播放了一些在中东被迫害的片段。祈祷会中包括为被迫害基督徒的祷文及本堂神父带领的慈悲串经。

虽然本国教友不能亲自帮助他们，我们可以通过不断的祈祷来支持他们，祈求天主能保佑他们，让这段可怕及不公平的迫害能及早终结。





## WEDDING OF AMY RAHEENI GEORGE & AARON LOGESWARAN 圣堂职员的婚礼: Amy & Aaron

The parish would like to offer its belated congratulations to our church clerk Amy Raheeni George and her husband Aaron Logeswaran on the occasion of their recent marriage. The wedding mass was celebrated at SMC on 12th July 2014. The main celebrant was parish priest Fr. Stephen Liew. Concelebrating the mass were Archbishop-elect Julian Leow of Kuala Lumpur, Fr. Aloysius Tan of the Church of the Sacred Heart, Kampar and Fr. Andrew Stevens of the Church of St. Joseph, Batu Gajah.

The couple had been especially close to the late Fr. Anthony Chong and a special tribute to his memory was incorporated into the celebration. We wish Amy and Aaron many years of happiness and God's blessings as they embark on their married life.

本堂恭贺堂区书记新婚快乐。他们的婚配弥撒在2014年7月12日假本堂由本堂神父主持，共祭的有吉隆坡总教区准总主教刘炳坚神父、金宝耶稣圣心堂陈亿赐神父及华都亚也圣若瑟堂的安德乐神父。

这对新人与已故的张德望神父非常亲近，所以在弥撒中特向张神父的照片行鞠躬礼。我们衷心祝福这对新人，愿主降福他们。

## IN MEMORIAM – ROSE LU 追思传道士卢姑

The late Rose Lu who passed away on 10th July 2014 was one of the many unsung heroines of the Catholic Church.

Since her baptism in 1969 and training as a catechist, Rose had worked tirelessly teaching catechism to children in villages, visiting parishioners and bringing lapsed Catholics back into the church fold. Rose's faith, discovered at the tender age of 10, sustained her throughout adulthood as she worked in a factory. Her areas of ministry covered Kampar and Batu Gajah. She was also a member of the Legion of Mary.

She had a difficult retirement, sustained only by a monthly allowance given by the Diocese. Her funeral mass was held at SMC on 12th July 2014. May the soul of this humble servant of God enjoy eternal rest in the company of Jesus Christ whom she

had loved and served so faithfully during her time on earth.

传道士卢清兰阿姑于2014年7月10日逝世。

她的信德从十岁开始，长大后，她加入圣母军。她于1969年领洗，后到华都牙也受训成为传道士。卢姑风雨不改地到金宝及华都亚也一带的乡村里教导小孩们要理、拜访教友及把冷淡教友带回天主的怀抱里。

退休后，每个月仅有三百五十元的生活费，生活得非常清苦。教友们于2014年7月12日在圣米高堂举行了她的殡葬弥撒。愿天主将这谦卑的仆人的灵魂早日领到天国永享福乐。





### SCREENING OF "SON OF GOD"

#### 影片放映：天主之子

The members of BEC Pasir Puteh 1 & BEC Pasir Puteh 2 enjoyed a special audio visual treat with the screening of the hit movie "Son of God" at the home of Tony and Anna Oon on 9th July 2014. The BECs thank David Cheng and other leaders for arranging the movie night.

Pasir Puteh 1 & Pasir Puteh 2 基信团于2014年7月9日在Tony及Anna Oon府上观赏一部“天主之子”的影片。该基信团员感谢David Cheng及其他领袖的安排及准备工作。

## MASS & DEVOTION DAYS & TIMES AT ST. MICHAEL'S CHURCH, IPOH 怡保圣米高堂弥撒及朝拜敬礼时间表

### Weekday Masses

Monday, Wednesday,  
Thursday & Friday  
(except 1st Friday)  
5.30 p.m.

1st Friday of the month  
8.00 p.m.

Tuesday  
7.00 a.m.

### Weekend Masses

Saturday  
7.00 a.m.  
7.00 p.m. (English)

Sunday  
8.00 a.m. (English)  
10.00 a.m. (Mandarin)  
5.30 p.m. (English)

### 平日弥撒

星期一、三、四及五  
(第一个星期五除外)  
下午5时半

第一个星期五  
晚上8时

星期二  
上午7时

### 周末及周日弥撒

星期六  
上午7时  
晚上7时 (英语)

星期日  
上午8时 (英语)  
上午10时 (华语)  
下午5时半 (英语)

### Devotions - 朝拜敬礼

|                                    |           |   |
|------------------------------------|-----------|---|
| Novena to Padre Pio                | 5.00 p.m. | (Thursday)                                |
| Adoration of the Blessed Sacrament | 7.30 p.m. | (1st Friday of the month)                 |
| Novena to the Sacred Heart         | 7.45 p.m. | (1st Friday of the month)                 |
| Chaplet of St. Michael in English  | 6.30 p.m. | (1st Saturday of the month)               |
| Rosary in English                  | 6.30 p.m. | (Other Saturdays of the month)            |
| Chaplet of St. Michael in Mandarin | 9.30 a.m. | (1st & 3rd Sundays of the month)          |
| Rosary in Mandarin                 | 9.30 a.m. | (2nd, 4th & 5th Sundays of the month)     |
| Marian Devotion                    | 7.30 p.m. | (13th day of every month except weekends) |
| 圣比约敬礼                              | 下午5时      | (星期四)                                     |
| 朝拜圣体及圣体降福                          | 晚上7时半     | (每个月的第一个星期五)                              |
| 耶稣圣心敬礼                             | 晚上7时45分   | (每个月的第一个星期五)                              |
| 英语圣弥额尔串经                           | 下午6时半     | (每个月的第一个星期六)                              |
| 英语玫瑰经                              | 下午6时半     | (其他的星期六)                                  |
| 华语玫瑰经                              | 上午9时半     | (每个月的第二、四、五个星期日)                          |
| 华语圣弥额尔串经                           | 上午9时半     | (每个月的第一个、三个星期日)                           |